

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A6-0165/2006

5.5.2006

*****II**

ΣΥΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΝΑΓΝΩΣΗ

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης
(15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD))

Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων

Εισηγήτρια: Angelika Niebler

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **I Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- **II Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- *** Σύμφωνη γνώμη
*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός
από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161
και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
- ***I Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων
- ***II Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)
*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης
πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για
απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
- ***III Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)
πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότείνει η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με **έντονους πλάγιους** χαρακτήρες. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	6
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ.....	8

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (15623/7/2005 – C6-0089/2006),
 - έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση¹ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0279)²,
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0380)³,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0165/2006),
1. εγκρίνει την κοινή θέση·
 2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με την κοινή θέση·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, μαζί με την Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 254, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ·
 4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

¹ Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 6.7.2005, P6_TA(2005)0283.

² Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

³ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η αρχή της ισότητας των αμοιβών για άνδρες και γυναίκες που παράγουν έργο ίσης αξίας έχει ήδη ενσωματωθεί στην πρωτογενή νομοθεσία βάσει του άρθρου 141 της Συνθήκης. Επί αυτής της νομικής βάσης έχουν εγκριθεί πολυάριθμες διατάξεις του κοινοτικού δικαίου. Όπως και το ίδιο το άρθρο 141 της Συνθήκης, οι διατάξεις αυτές έχουν ερμηνευθεί και αναπτυχθεί περαιτέρω από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε πολλές περιπτώσεις.

Στις 21 Απριλίου 2004, η Επιτροπή υπέβαλε προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, βάσει του άρθρου 141, παράγραφος 3 της Συνθήκης, πρόταση οδηγίας σχετικά με την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης.

Στόχος της εν λόγω πρότασης της Επιτροπής είναι ο εκσυγχρονισμός και η απλοποίηση του κοινοτικού δικαίου όσον αφορά την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης, προκειμένου να υπάρξει μεγαλύτερη σαφήνεια και ασφάλεια δικαίου. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή συγκεντρώνει αριθμό υφισταμένων κοινοτικών διατάξεων σε ένα ενιαίο νομικό κείμενο. Πρόκειται για τις οδηγίες σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης αμοιβής, την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών στα επαγγελματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην εργασία, στην επαγγελματική κατάρτιση, στις προαγωγές και στις συνθήκες εργασίας, καθώς και σχετικά με το βάρος απόδειξης σε περιπτώσεις διάκρισης εξαιτίας του φύλου (οδηγία 75/117/ΕΟΚ, οδηγία 76/207/ΕΟΚ, οδηγία 2002/73/ΕΚ, οδηγία 86/378/ΕΟΚ, οδηγία 96/97/ΕΚ, οδηγία 97/80/ΕΚ, οδηγία 98/52/ΕΚ). Επιπροσθέτως, η Επιτροπή ενσωμάτωσε την εκτεταμένη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην προτεινόμενη νομοθεσία.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε την γνώμη του στις 6 Ιουλίου 2005 (1η ανάγνωση). Στη συνέχεια, πραγματοποιήθηκαν ανεπίσημες, τριμερείς διαπραγματεύσεις μεταξύ της Προεδρίας του Συμβουλίου (Λουξεμβούργο και Ηνωμένο Βασίλειο), της εισηγήτριας και σκιωδών εισηγητών και εκπροσώπων της Επιτροπής. Στο πλαίσιο των ανεπίσημων αυτών συζητήσεων, βρέθηκε συμβιβαστική λύση και συμφωνία. Η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων επιβεβαίωσε την συμφωνία αυτή την 1η Δεκεμβρίου 2005.

Κεντρικό μέρος της συμβιβαστικής συμφωνίας με το Κοινοβούλιο υπήρξαν οι δηλώσεις που υπέβαλαν τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή σχετικά με την γονική άδεια.

Όσον αφορά την δήλωση της Επιτροπής, το Κοινοβούλιο αναγνωρίζει ότι η Επιτροπή τοποθετεί το ζήτημα της αρμονικής συνύπαρξης εργασίας και ιδιωτικής ζωής στους πρωταρχικούς της στόχους, όπως ορίζονται αυτοί στον χάρτη πορείας για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών που εγκρίθηκε την 1η Μαρτίου 2006 (COM(2006)0092).

Το Συμβούλιο στην δική του δήλωση συμμερίζεται την δέσμευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να υπάρξει βελτίωση της κατάστασης που επικρατεί όσον αφορά την αρμονική συνύπαρξη εργασίας και ιδιωτικής ζωής προκειμένου να επιτευχθεί ισότητα ανδρών και γυναικών στην επαγγελματική ζωή. Στη συνάντηση κορυφής των Βρυξελλών στις 23-24

Μαρτίου 2006 το Συμβούλιο ενέκρινε την Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την Ισότητα των Φύλων.

Ο επιτευχθείς κατά τις διαπραγματεύσεις συμβιβασμός και η συνακόλουθη συμφωνία απολαύουν της υποστήριξης της εισηγήτριας και των σκιωδών εισηγητών.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης
Έγγραφο αναφοράς	15623/7/2005 – C6-0089/2006 – 2004/0084(COD)
Ημερομ. 1ης ανάγνωσης του ΕΚ – Αριθ. Ρ	2.6.2005 P6_TA(2005)0283
Πρόταση της Επιτροπής	COM(2004)0279 – C6-0037/2004
Τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής	
Ημερομηνία αναγγελίας στην ολομέλεια της παραλαβής της κοινής θέσης	16.3.2006
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	FEMM 16.3.2006
Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού	Angelika Niebler 15.3.2006
Εισηγητής(ές) που έχει/έχουν αντικατασταθεί	
Εξέταση στην επιτροπή	25.4.2006
Ημερομηνία έγκρισης	25.4.2006
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 18 -: 0 0: 0
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Edit Bauer, Lissy Gröner, Zita Gurmai, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Doris Pack, Christa Prets, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Anne Van Lancker, Anna Záborská
Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία	Véronique De Keyser, Lena Ek, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Anna Hedh, Zita Pleštinská
Αναπληρωτής(ές) (άρθρο 178, παρ. 2) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία	-
Ημερομηνία κατάθεσης	5.5.2006
Παρατηρήσεις (πληροφορίες που διατίθενται σε μία μόνον γλώσσα)	...